

# PIR Solar Wall Light

Väggbelysning med rörelsevakt, solcell

Veggbelysning med bevegelsessensor, solcelle

Seinävalaisin liiketunnistimella, aurinkokenno

Wandbeleuchtung mit Bewegungssensor, solarbetrieben



Art.no.    Model  
36-5192    JY-0026-W-13W-PIR

**north**  
LIGHT

Ver. 20161102

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

# PIR Solar Wall Light

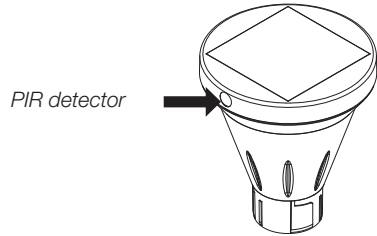
Art.no 36-5192 Model JY-0026-W-13W-PIR

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

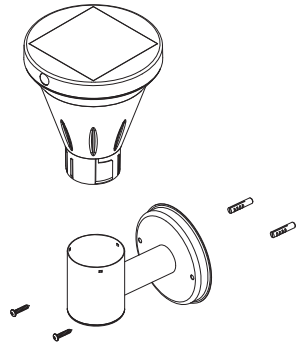
## Assembly

**Note:** Make sure that the wall light's PIR detector is placed optimally for detecting movement. The PIR detector works best for detecting movement passing across it.

Movements directly towards or away from the PIR detector are harder to detect. The PIR detector has a detection range of 2–3 m in front of it within about a 90° angle.



1. Mark any eventual drill holes using the wall mount's holes as a template and screw it securely onto the wall using appropriate screws/plugs after drilling any possibly needed drill holes.
2. Mount the diffuser on top of the wall mount bracket if it is not already fitted.



## Operating instructions

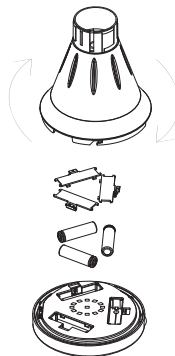
- Set the [AUTO/OFF] switch to **OFF** and let the batteries charge for two days before using the light for the first time.
- Set in the **AUTO** position the light's twilight switch will turn on **one** LED for decorative purposes from dusk to dawn.
- Set in the **AUTO** position, if the PIR detector is motion activated during the period from dusk to sunrise (e.g. during the time when the decorative LED is on), all LEDs will then come on.
- Set the [AUTO/OFF] switch to **OFF** if you don't want the light to come on at all.
- Set the [AUTO/OFF] switch to **AUTO** if you want the light to function as described above.
- Set the [AUTO/OFF] switch to the desired setting and mount the LED lamp unit onto the diffuser.

## Care and maintenance

- Clean the product using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Turn the switch **OFF** and remove the batteries if the light is not to be used for a longer time period.

## Changing the batteries

1. Remove the battery compartment on the underside of the LED lamp unit.
2. Insert 3 × AA/HR6 rechargeable NiMH batteries.  
**Note:** Note the + and - polarity markings at the bottom of the battery compartment to ensure correct insertion.



## Troubleshooting guide

The light doesn't come on.

- Make sure that the [AUTO/OFF] switch is set to **AUTO**.
- The batteries are flat. Recharge or replace the batteries.

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

<b>Batteries</b>	3 × AA/LR6 NiMH
<b>LEDs</b>	13 × 0.07 W White
<b>Luminous flux</b>	5/70 lm
<b>Colour temperature</b>	5,500 K
<b>Operating temperature</b>	-10 to 45 °C
<b>Protection class</b>	IP44

# Väggbelysning solcell med rörelsevakt

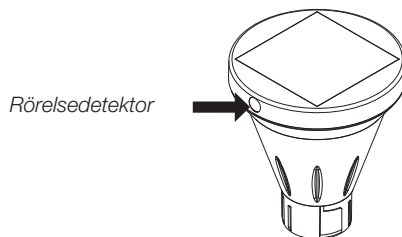
Art.nr 36-5192    Modell JY-0026-W-13W-PIR

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

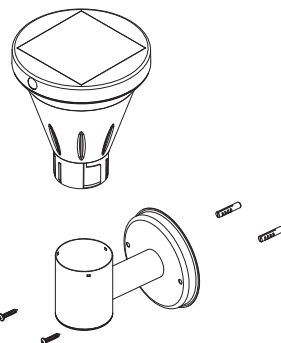
## Montering

**Obs!** Tänk på att placera väggbelysningen så att rörelsedektorn på bästa sätt kan detektera rörelse. Rörelsedektorn fungerar bäst när rörelse passerar förbi.

Rörelse rakt emot eller ifrån detektorn är svårare att detektera. Rörelsedektorn har ett detekteringsavstånd på ca 2–3 m framåt i en vinkel på ca 90°.



1. Märk ut var ev. hål ska borras med hjälp av fästhålen på väggbelysningen och fäst upp belysningen med lämplig skruv/plugg.
2. Montera reflektorn på hållaren om den inte redan är monterad.



## Användning

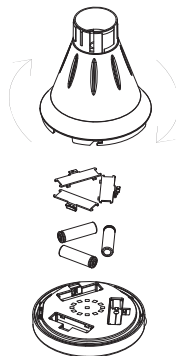
- Låt [AUTO/OFF] stå i läge i läge **OFF** i två dygn för att ladda batterierna innan väggbelysningen används första gången.
- Väggbelysningen har ett inbyggt skymningsrelä som tänder **en** LED-lampa för dekorationsbelysning vid skymning och släcker den vid gryning om omkopplaren står i läge **AUTO**.
- När rörelsedektorn vid skymning/mörker känner av rörelse tänds alla övriga LED-lampor om omkopplaren står i läge **AUTO**.
- Ställ [AUTO/OFF] i läge **OFF** om du vill att solcellsbelysningen ska vara avstängd och inte lysa under någon tid på dygnet.
- Ställ [AUTO/OFF] i läge **AUTO** om du vill att solcellsbelysningen ska lysa enligt beskrivningen ovan.
- Ställ [AUTO/OFF] i önskat läge och montera solcellen med LED-lampor och batterier på reflektorn.

## Skötsel och underhåll

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Ställ [AUTO/OFF] i läge **OFF** och ta ur batterierna om inte solcellsbelysningen ska användas under en längre period.

### Byte av batterier

1. Öppna batteriluckorna på solcellens undersida och ta ur de gamla batterierna.
2. Sätt i 3 × AA/HR6 laddningsbara batterier (NiMH).  
**Obs!** Se märkningen i botten på batterihållarna så att batteriernas plus- (+) och minuspoler (-) hamnar i rätt läge.



## Felsökningschema

Solcellsbelysningen tänds inte.

- Kontrollera att [AUTO/OFF] står i läge **AUTO**.
- Batterierna är urladdade. Ladda batterierna eller byt till nya.

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringsssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

Batterier	3 × AA/HR6 NiMH
Antal LED	13 × 0,07 W White
Ljusflöde	5/70 lm
Färgtemperatur	5500 K
Användningstemperatur	-10 till 45 °C
Skyddsklass	IP44

# Veggbelysning med solceller og bevegelsessensor

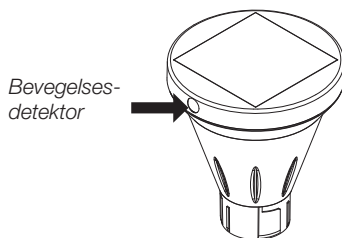
Art.nr. 36-5192    Modell JY-0026-W-13W-PIR

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

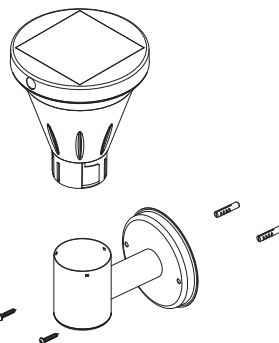
## Montering

**Obs!** Plasser belysningen slik at bevegelsesdetektoren registrerer bevegelser på best mulig måte. Bevegelsesdetektoren fungerer best når bevegelsen passerer på tvers.

Bevegelser rett inn mot eller fra detektoren er vanskeligere å detektere. Bevegelsesdetektoren har et detekteringsområde på 2–3 m framover i en vinkel på ca. 90°.



1. Merk hvor hullene skal bores. Bruk festebraketten til belysningen som mal. Fest med passende skruedetaljer.
2. Monter reflektoren på holderen dersom den ikke allerede er montert.



## Bruk

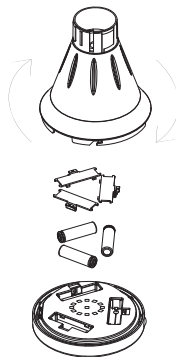
- La [AUTO/OFF] stå på **OFF** i to døgn slik at batteriene lades før belysningen tas i bruk første gang.
- Belysningen har et innebygd skumringsrelé som tenner én LED-pære ved skumring (for dekorativ belysning) og slukker den gryning hvis bryteren står innstilt på **AUTO**.
- Når bevegelsesdetektoren ved skumring eller i mørket detekterer bevegelse tennes alle de øvrige LED-pærene hvis bryteren står på **AUTO**.
- Still inn [AUTO/OFF] på **OFF** hvis du vil at stolpelykten skal være stengt og ikke lyse i det hele tatt.
- Still [AUTO/OFF] på **AUTO** hvis du vil at belysningen skal lyse som beskrevet ovenfor.
- Still [AUTO/OFF] i ønsket modus og monter solcellepanelet med LED-pærer og batteri på reflektoren.

## Stell og vedlikehold

- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk kun et mildt rengjøringsmiddel og aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Still [AUTO/OFF] på **OFF** og ta ut batteriene hvis du ikke ønsker å bruke belysningen på en stund.

### Skifte av batterier

1. Åpne batterilokket som er på solcellepanelets underside og ta ut de gamle batteriene.
2. Sett i 3 × AA/HR6-batterier (ladbare NiMH-batterier).  
**Obs!** Følg merkingen i batteriholderens bunn slik at batterienes pluss- og minuspoler kommer på riktig sted.



### Feilsøking

Belysningen vil ikke tennes.

- Kontroller at [AUTO/OFF] står på **AUTO**.
- Batteriene er utladet. Lad batteriene eller skift til nye.

### Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



### Spesifikasjoner

Batterier	3 × AA/HR6 NiMH
Antall LED	13 × 0,07 W White
Lysflyt	5/70 lm
Fargetemperatur	5 500 K
Brukstemperatur	-10 til 45 °C
Beskyttelsesklasse	IP 44

# Seinävalaisin aurinkokennolla ja liiketunnistimella

Tuotenro 36-5192

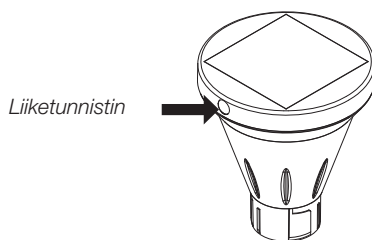
Malli JY-0026-W-13W-PIR

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia tai sinulla on muuta kysyttävää, ota yhteys asiakaspalveluumme (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

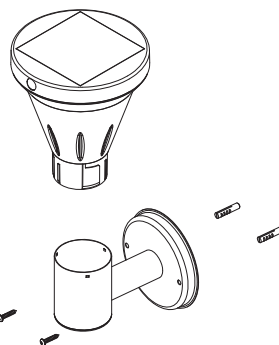
## Asennus

**Huom.!** Asenna valaisin sellaiseen paikkaan, jossa liiketunnistin voi havaita liikkeen parhaalla mahdollisella tavalla. Liiketunnistin toimii parhaiten silloin, kun liike kulkee sen ohi.

Liike suoraan kohti tai poispäin tunnistimesta on vaikeampi havaita. Liiketunnistimen tunnistusalue on noin 2–3 metriä eteenpäin noin 90°:een kulmassa.



1. Merkitse valaisimen kiinnitysreikien avulla, mihin kohtaan mahdolliset reiät tulee porata ja kiinnitä valaisin sopivalla ruuvilla/tulpalla.
2. Asenna heijastinosa pidikkeeseen, jos sitä ei vielä ole asennettu.



## Käyttö

- Aseta valitsin asentoon **OFF** ja anna akkujen latautua kaksi vuorokautta, ennen kuin käytät valaisinta ensimmäistä kertaa.
- Valaisimessa on sisäänrakennettu hämäräkytkin, joka sytyttää **yhden** LED-lampun koristevalaistukseksi illan hämärtyessä ja sammuttaa sen aamun sarastaessa, jos valitsin on asetettu asentoon **AUTO**.
- Kun liiketunnistin havaitsee hämärässä/pimeässä liikettä, kaikki LED-lamput sytyvät, jos valitsin on asetettu asentoon **AUTO**.
- Aseta [AUTO/OFF] -valitsin asentoon **OFF**, jos haluat, että valaisin on sammutettu, eikä valaise mihinkään vuorokaudenaikaan.
- Aseta [AUTO/OFF]-valitsin asentoon **AUTO**, jos haluat, että valaisin valaisee, kuten edellä on kuvattu.
- Aseta [AUTO/OFF]-valitsin haluamaasi asentoon ja asenna aurinkokenno ja LED-lamput sekä paristot heijastinosaan.

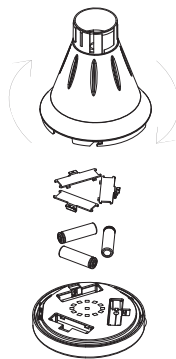


## Huolto ja ylläpito

- Puhdista valaisin kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Aseta valitsin **OFF**-asentoon ja poista akut, jos valaisin on pitkään käyttämättä.

## Paristojen vaihto

1. Avaa aurinkokokonnon alapuolella olevat akkulokeron kannet ja poista vanhat akut.
2. Aseta tilalle 3 kpl AA/HR6 akkuja (NiMH).  
**Huom.!** Noudata pakkulokeron merkintöjä, jotta akkujen plus- (+) ja miinusnavat (-) tulevat oikein päin.



## Vianhakutaulukko

Valaisin ei syty.

- Varmista, että [AUTO/OFF]-valitsin on asennossa **AUTO**.
- Akut ovat lopussa. Lataa akut tai vaihda ne uusiin.

## Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

Akut	3 × AA/HR6 NiMH
LED-lamppujen määrä	13 × 0,07 W White
Valovirta	5/70 lm
Väriämpötila	5500 K
Käyttölämpötila	-10...45 °C
Suojausluokka	IP44

# Solar-Wandbeleuchtung mit Bewegungssensor

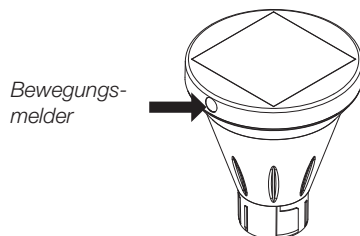
Art.Nr. 36-5192    Modell JY-0026-W-13W-PIR

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

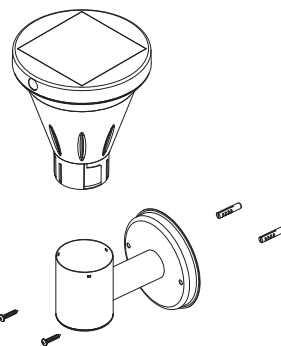
## Montage

**Hinweis:** Die Leuchte an einem geeigneten Ort montieren, damit der Bewegungsmelder auf die beste Weise Bewegungen erkennen kann. Der Bewegungsmelder erkennt am besten Bewegungen quer zum Erfassungsbereich.

Bei Bewegungen auf den Sensor zu oder von ihm weg reagiert dieser schlechter. Der Bewegungsmelder hat einen Erfassungsbereich von 2–3 m nach vorne in einem Winkel von ca. 90°.



1. Evtl. Bohrlöcher zur Befestigung der Leuchte mithilfe der Wandhalterung an der Wand markieren und die Leuchte mit geeigneten Schrauben/Dübeln montieren.
2. Den Reflektor an der Halterung befestigen, falls noch nicht geschehen.



## Anwendung

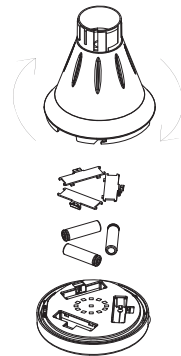
- [AUTO/OFF] für zwei Tage auf Position **OFF** stehen lassen, damit die Akkus vor der ersten Benutzung vollständig laden können.
- Die Wandleuchte hat einen integrierten Dämmerungsschalter, der bei Dämmerung **ein**e LED-Lampe für dekorative Beleuchtung einschaltet und diese in der Morgen-dämmerung abschaltet, wenn der Schalter auf Position **AUTO** steht.
- Erkennt der Bewegungsmelder bei Dämmerung/Dunkelheit Bewegungen, schalten alle anderen LED-Lampen an, wenn der Schalter auf Position **AUTO** steht.
- [AUTO/OFF] auf Position **OFF** setzen um die Leuchte auszuschalten, damit diese zu keiner Zeit leuchtet.
- [AUTO/OFF] auf Position **AUTO** setzen damit die Leuchte entsprechend der Beschreibung weiter oben leuchtet.
- [AUTO/OFF] auf die gewünschte Position setzen und das Solarmodul mit den LED-Lampen und Akkus am Reflektor befestigen.

# Pflege und Wartung

- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Schalter [AUTO/OFF] auf Position **OFF** setzen und die Akkus aus der Leuchte entnehmen.

## Akkuwechsel

1. Das Akkufach an der Leuchtenunterseite öffnen und die alten Akkus entfernen.
2. 3 × AA/HR6 Akkus (NiMH) einsetzen. **Hinweis:** Die Markierung am Boden des Akkufachs beachten, damit die Akkupole (Plus + und Minus -) korrekt positioniert sind.



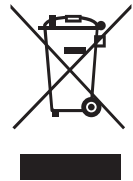
## Fehlersuche

Die Solarleuchte schaltet nicht ein.

- Kontrollieren, ob [AUTO/OFF] auf Position **AUTO** steht.
- Die Akkus sind leer. Die Akkus wiederaufladen oder durch neue ersetzen.

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



DEUTSCH

## Technische Daten

Akkus	3 × AA/HR6 NiMH
Anzahl LEDs	13 × 0,07 W White
Lichtstrom	5/70 lm
Farbtemperatur	5500 K
Umgebungstemperatur	-10 bis 45 °C
Schutzart	IP44

## SVERIGE

---

KUNDTJÄNST            tel: 0247/445 00  
                              fax: 0247/445 09  
                              e-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET                www.clasohlson.se

BREV                     Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

KUNDESENTER         tlf.: 23 21 40 00  
                              faks: 23 21 40 80  
                              e-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT              www.clasohlson.no

POST                     Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

ASIAKASPALVELU      puh: 020 111 2222  
                              sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET                www.clasohlson.fi

OSOITE                  Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

## UNITED KINGDOM

---

CUSTOMER SERVICE    contact number: 0845 300 9799  
                              e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET                www.clasohlson.com/uk

POSTAL                  10 - 13 Market Place  
                              Kingston Upon Thames  
                              Surrey  
                              KT1 1JZ

## DEUTSCHLAND

---

KUNDENSERVICE        Hotline: 040 2999 7811  
                              E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

HOMEPAGE                www.clasohlson.de

POSTANSCHRIFT         Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,  
                              20354 HAMBURG